



## ГОЛОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

---

17/7-2022/200823

23 листопада 2022 року  
м. Київ

Шановний пане Голово!

Сьогодні Україна, яка вимушена виборювати свою свободу та право на існування зі зброєю в руках, як ніколи потребує підтримки з боку справжніх друзів. У зв'язку з цим ми будемо раді стати частиною великої сім'ї Парламентської асамблеї Міжнародної організації Франкофонії. Наша взаємна солідарність базується на спільних цінностях - демократії, верховенстві права і прав людини, на сприятливому міжнародному впливові парламентів та їхніх представників.

Протягом останнього часу Україна активізувала зусилля у напрямку подальшої розбудови співпраці із франкомовними державами як на двосторонньому рівні, так і в рамках міжнародних та регіональних організацій. Ми надаємо великого значення розвитку дружніх відносин та взаємовигідного співробітництва з країнами-членами Парламентської асамблеї Міжнародної організації Франкофонії, а також прагнемо розширення та інституалізації відносин із зазначеною Організацією у безпековій, політичній, торговельно-економічній та культурно-гуманітарній сферах.

Впевнений, що активізація контактів між парламентаріями України та державами-членами, а також державами-спостерігачами ПА МОФ дозволить обмінюватися думками та узгоджувати позиції на міжнародній арені, відстоювати спільні цінності та взаємні інтереси.

Його Високоповажності  
пану Френсісу ДРУЕНУ  
Голові Парламентської асамблеї  
Міжнародної організації Франкофонії  
м. Париж

У зв'язку із цим, підтверджуючи зацікавленість української сторони у налагодженні взаємодії з Парламентською асамблеєю Міжнародної організації Франкофонії, звертаюся із проханням надати Верховній Раді України статус спостерігача у Парламентській асамблеї Міжнародної організації Франкофонії.

Прийміть запевнення у моїй високій до Вас повазі.

Голова Верховної Ради  
України



Руслан СТЕФАНЧУК

**PRÉSIDENT DE LA VERKHOVNA RADA D'UKRAINE**

17/7-2022/200823

Kyïv, 23 novembre 2022

Cher Monsieur le Président,

Aujourd'hui, l'Ukraine, qui est forcée de se battre les armes à la main pour sa liberté et son droit d'exister, a plus que jamais besoin du soutien de vrais amis. À cet égard, nous serons heureux de faire partie de la grande famille de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation internationale de la Francophonie. Notre solidarité mutuelle repose sur des valeurs communes - la démocratie, l'état de droit et les droits de l'homme, sur la promotion du rayonnement international des parlements et de leurs représentants.

Récemment, l'Ukraine a intensifié ses efforts dans le sens d'un développement plus robuste de la coopération avec les pays francophones tant au niveau bilatéral que dans le cadre des organisations internationales et régionales. Nous attachons une grande importance au développement de relations amicales et d'une coopération mutuellement bénéfique avec les pays membres de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation internationale de la Francophonie, et nous nous efforçons également d'élargir et d'institutionnaliser les relations avec votre Organisation dans les domaines sécuritaire, politique, commercial et économique et les sphères culturelles et humanitaires.

Je suis sûr que l'activation des contacts entre les parlementaires ukrainiens et les États membres, ainsi que les États observateurs de l'APF, permettra d'échanger des opinions et de convenir de positions sur la scène internationale, de défendre des valeurs communes et intérêts mutuels.

Son Excellence  
M. Francis Drouin  
Président de l'Assemblée parlementaire de  
L'Organisation internationale de la francophonie  
Paris

À cet égard, confirmant l'intérêt de la partie ukrainienne à établir une coopération avec l'Assemblée parlementaire de l'Organisation internationale de la Francophonie, je demande d'accorder à la Verkhovna Rada d'Ukraine le statut d'observateur auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation internationale de la Francophonie.

Je vous prie d'agréer, cher Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Président de la Verkhovna  
Rada d'Ukraine

Rouslan STEFANTCHOUK

## *La Verkhovna Rada d'Ukraine*

### *Composition, structure et compétence*

La Verkhovna Rada est un parlement **monocaméral**. Elle est située dans la capitale de l'Ukraine - Kyiv.

Les articles 75 à 101 (chapitre IV) de la Constitution de l'Ukraine définissent le rôle de la Verkhovna Rada. Le pouvoir législatif en Ukraine appartient au seul Parlement, la Verkhovna Rada d'Ukraine.

La Rada est le seul organe législatif d'Ukraine. En tant que parlement monocaméral d'Ukraine, elle a plusieurs pouvoirs :

- détermine les principes de politique intérieure et extérieure ;
- introduit des amendements à la Constitution ;
- adopte les lois ;
- approuve le budget de l'État ;
- engage les élections pour la présidence ukrainienne ;
- inculpe le président d'Ukraine ;
- confirme la nomination du Premier ministre ;
- déclare la guerre et la paix ;
- donne son accord pour la nomination de certains officiels ;
- nomme un tiers de membres de la Cour constitutionnelle d'Ukraine ;
- ratifie et dénonce les traités internationaux ;
- exerce un certain pouvoir de contrôle.

#### *Présidence*

La Rada élit un président parmi ses pairs. Il a de nombreuses fonctions:

- il dirige les débats ;
- dirige les travaux de la session ;
- nomme le vice-président et le président-adjoint de la Rada ;
- vérifie le budget de la Rada ;
- doit être consulté par le président de la République en cas de dissolution parlementaire ;
- contresigne avec le président de la République et le Premier ministre les lois adoptées en séance ;
- peut assister à des Conseils de défense ou des réunions politiques.

Le président de la Rada, en cas de vacance de la présidence ukrainienne (démission, maladie, mort du président), devient président d'Ukraine par intérim

et doit convoquer une élection présidentielle anticipée après avoir consulté les groupes parlementaires. En revanche il ne peut ni dissoudre le Parlement, ni nommer un membre du gouvernement, ni utiliser le droit de grâce présidentielle.

Le Président de la Verkhovna Rada est **M. Ruslan Stefanchouk**. Il est:

- Coprésident de l'Assemblée interparlementaire de la Verkhovna Rada d'Ukraine, du Seimas de la République de Lituanie et du Seimas et du Sénat de la République de Pologne
- Coprésident de l'Assemblée interparlementaire du Parlement de Géorgie, du Parlement de la République de Moldova et de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Président du Comité exécutif du Groupe parlementaire national de l'Union interparlementaire
- Membre du groupe sur les relations interparlementaires avec la République d'Autriche

Le Premier-président Adjoint est **M. Oleksandr Korniienko**, membre du Parti Politique "Serviteur du Peuple". Il est:

- Coprésident du Conseil interparlementaire Ukraine-OTAN
- Vice-président du Comité exécutif du Groupe parlementaire national de l'Union interparlementaire
- Membre du groupe sur les relations interparlementaires avec le Canada
- Membre du groupe sur les relations interparlementaires avec la République de Croatie
- Membre du groupe sur les relations interparlementaires avec le Royaume de Thaïlande
- Membre du groupe sur les relations interparlementaires avec la République-Unie de Tanzanie
- Membre du groupe sur les relations interparlementaires avec les États-Unis d'Amérique
- Membre du groupe sur les relations interparlementaires avec l'État d'Israël
- Membre du groupe sur les relations interparlementaires avec la République fédérale d'Allemagne

La Présidente Adjointe est **Mme. Olena Kondratiouk**, membre du Parti Politique de l'Association pan-ukrainienne "Batkivshchyna". Elle est:

- Coprésident de l'Assemblée parlementaire d'Ukraine et de la République de Pologne
- Vice-président du Comité exécutif du Groupe parlementaire national de l'Union interparlementaire

- Coprésident du groupe sur les relations interparlementaires avec la République de Croatie
- Membre du groupe sur les relations interparlementaires avec la République de Lituanie
- Membre du groupe sur les relations interparlementaires avec les États-Unis d'Amérique
- Membre du Groupe des relations interparlementaires avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
- Membre du groupe sur les relations interparlementaires avec le Japon
- Membre du groupe sur les relations interparlementaires avec la République de Corée
- Membre du groupe sur les relations interparlementaires avec la République française
- Membre du groupe sur les relations interparlementaires avec la République de Pologne.

### *Députés*

La composition constitutionnelle de la Verkhovna Rada d'Ukraine est de **450** députés du peuple d'Ukraine, qui sont élus au suffrage universel, égal et direct au scrutin secret pour **un mandat de 5 ans**. Il y a actuellement **415** députés du peuple d'Ukraine (la liste des députés du peuple d'Ukraine de la 9e convocation est jointe).

### *Groupes politiques et groupes de députés de la IX convocation*

<b>Le nom du groupe politique ou du groupe de députés</b>	<b>Quantitatif</b>
Groupe politique du Parti Politique "SERVITEUR DU PEUPLE"	239
Groupe politique du Parti Politique de l'Association panukrainienne "Batkivshchyna"	24
Groupe politique du Parti Politique "SOLIDARITE EUROPEENNE"	27
Groupe politique du Parti Politique " VOIX"	20
Groupe de députés "Parti "Pour l'Avenir"	19

Groupe de députés "Confiance"	18
Groupe de députés "Plateforme pour la Vie et la Paix"	26
Groupe de députés "Récupération de l'Ukraine"	19

Il y a aussi des députés du peuple qui n'appartiennent à aucune groupe.

Les chefs du groupes forment le Conseil de la Conciliation qui decides l'ordre du jour.

### ***Comissions de la Verkhovna Rada d'Ukraine de la 9e convocation***

1. Comission de la politique agraire et foncière
2. Comission de la politique anti-corruption
3. Comission du Budget
4. Comission de la politique humanitaire et d'information
5. Comission de la politique environnementale et de la gestion de la nature
6. Comission du développement économique
7. Comission de l'énergie et du logement et des services communaux
8. Comission de la santé nationale, de la médecine et de l'assurance maladie
9. Comission de la politique étrangère et de la coopération interparlementaire
10. Comission de l'intégration de l'Ukraine dans l'Union européenne
11. Comission de la jeunesse et des sports
12. Comission de la sécurité nationale, de la défense et du renseignement
13. Comission de l'organisation du pouvoir de l'État, de l'autonomie locale, de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme
14. Comission de l'éducation, de la science et de l'innovation
15. Comission des droits de l'homme, de la désoccupation et de la réintégration des territoires ukrainiens temporairement occupés, des minorités nationales et des relations internationales
16. Comission de la politique juridique
17. Comission des activités de maintien de l'ordre
18. Comission de la réglementation, adjointe à l'éthique et à l'organisation du travail de la Verkhovna Rada d'Ukraine
19. Comission de la liberté d'expression
20. Comission de la politique sociale et de la protection des droits des anciens combattants
21. Comission des transports et des infrastructures
22. Comission des finances, de la politique fiscale et douanière

## 23. Commission de la transformation numérique

### *Secrétariat de la Verkhovna Rada d'Ukraine*

#### *Gestion du Secrétariat*

Secrétaire Général – **M. Viatcheslav Chtoutchnyï**

#### *Composition*

- Secrétariat du Président de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Secrétariat du Premier vice-président de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Secrétariat du Vice-président de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Le principal département scientifique et expert de l'appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Le principal département juridique de l'appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Département principal du soutien documentaire de l'appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Le principal département organisationnel de l'appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Département d'information de l'appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Service de presse de l'Appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Département des systèmes informatisés de l'appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Département chargé d'assurer les relations interparlementaires de l'Appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Département des relations avec les autorités locales et les organes d'autonomie locale de l'Appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Département du personnel de l'appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Département des relations avec les organes de justice de l'appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Département de la prévention de la corruption de l'appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Département de contrôle de l'appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Secteur des travaux de mobilisation de l'Appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Gestion des affaires de l'appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Bureau des appels des citoyens de l'appareil de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Secrétariats des commissions de la Verkhovna Rada d'Ukraine

- Secrétariats des factions et groupes parlementaires de la Verkhovna Rada d'Ukraine
- Institut de législation de la Verkhovna Rada d'Ukraine

*Liste des députés du peuple d'Ukraine de la 9e convocation*

1. M. Oleksandr ABDOULLINE
2. M. Igor ABRAMOVYTCH
3. M. Andriy AKSIONOV
4. M. Serhiy ALEKSEEV
5. M. Oleksandr ALIKSIÏTCHOUK
6. Mme. Iryna ALLAKHVERDIJEVA
7. M. Mykhaïlo ANANTCHENKO
8. M. Davyd ARAKHAMIJA
9. M. Volodymyr ARECHONKOV
10. M. Volodymyr ARIEV
11. M. Iouriy ARISTOV
12. M. Oleg ARSENIOUK
13. M. Serhiy BABAK
14. M. Mykola BABENKO
15. M. Roman BABIY
16. M. Oleksandr BAKOUMOV
17. M. Pavlo BAKOUNETS
18. M. Viktor BALOGA
19. Mme. Maryna BARDINA
20. M. Taras BATENKO
21. M. Vitaliy BESGINE
22. Mme. Marjana BEZUGLA
23. M. Jean BELENIOUK
24. M. Maksym BERESINE
25. Mme. Laryssa BILOSIZIR
26. M. Andriy BOBLYAKH
27. Mme. Solomija BOBROVSKA
28. M. Andriy BOGDANETS
29. Mme. Elizaveta BOGOUTSKA
30. M. Valeriy BOZHYYK
31. M. Oleksandr BOZHKO
32. M. Iouri BOÏKO
33. M. Viktor BONDAR
34. Mme. Ganna BONDAR
35. M. Mykhaïlo BONDAR
36. M. Oleg BONDARENKO

37. M. Kostiantyn BONDARYEV
38. Mme. Iryna BORZOVA
39. M. Vladyslav BORODINE
40. M. Vitaliy BORTE
41. M. Yevgueniy BRAGAR
42. M. Maksym BOUZHANSKYĬ
43. Mme. Lyudmyla BOUÏMISTÈRE
44. Mme. Lada BOULAKH
45. M. Serhiy BOUNINE
46. M. Anatoliy BOURMITCH
47. Mme. Viktorija VAGNYER
48. Mme. Olga VASYLEVSKA-SMAGLYUK
49. Mme. Lesia VASYLENKO
50. M. Igor VASYLIV
51. M. Igor VASYLIEV
52. Mme. Galyna VASYLTCHENKO
53. M. Oleksandr VASYUK
54. M. Volodymyr VATRAS
55. M. Guennadiy VATSAK
56. M. Mykola VELYTCHKOVYTCH
57. M. Serhiy VELMOZHNYI
58. M. Fedir VENISLAVSKYĬ
59. Mme. Olena VINTONYAK
60. M. Vasyl VIRASTIOUK
61. M. Serhiy VLASENKO
62. M. Vitaly VOÏTSEKHIVSKIY
63. M. Mykhailo VOLYNETS
64. Mme. Daria VOLODINA
65. M. Oleg VOLOCHINE
66. M. Volodymyr VORONOV
67. M. Oleg VORONKO
68. M. Volodymyr VIATROVYTCH
69. M. Oleksandr GAÏDOU
70. M. Vadim GALAITCHOUK
71. M. Mykola GALOUCHKO
72. M. Volodymyr GUEVKO
73. M. Igor GUERASYMENKO
74. M. Arthur GUERASYMOV
75. M. Iryna GUERACHTCHENKO

76. M. Oleksandr GUEREGA
77. M. Denis GUERMAN
78. M. Andriy GUEROUSS
79. M. Danylo GUETMANTSEV
80. M. Valeriy GNATENKO
81. M. Oleksiy GONTCHARENKO
82. M. Rouslan GORBENKO
83. M. Robert GORVATE
84. M. Oleksandr GORENIOUK
85. M. Oleksandr GOROBETS
86. Mme. Viktorija GRYBE
87. M. Serhiy GRYVKO
88. Mme. Oksana GRYNTCHOUK
89. Mme. Yulia GRYCHYNA
90. Mme. Tetyana GRYCHTCHENKO
91. M. Roman GRYCHTCHOUK
92. M. Maksym GUZENKO
93. M. Igor GOUZ
94. M. Anatoliy GOUNKO
95. M. Dmytro GOURINE
96. M. Vitaliy DANILOV
97. M. Oleksandr DANOUTSA
98. M. Serhiy DEMTCHENKO
99. M. Andriy DERKATCH
100. M. Moustafa DJEMILEV
101. M. Maksym DYRDINE
102. Mme. Ioulia DIDENKO
103. Mme. Oksana DMYTRIEVA
104. M. Artem DMYTROUK
105. M. Olès DOVGYĬ
106. M. Anatoliy DRABOVSKYĬ
107. M. Valeriy DOUBIL
108. M. Oleksandr DOUBINSKYĬ
109. M. Iaroslav DOUBNEVYTCH
110. M. Artem DOUBNOV
111. M. Serhiy DOUNAIEV
112. M. Oleg DOUNDA
113. M. Serhiy IEVTOUCHOK
114. M. Maksym IEFIMOV

115. M. Iaroslav ZHELEZNYAK
116. M. Oleksiy ZHMERENETSKYĪ
117. M. Andriy JOUPANINE
118. M. Marian ZABLITSKYĪ
119. M. Mykhailo ZABRODSKYĪ
120. Mme. Lesya ZABOURANNA
121. M. Oleksandr ZAVITNEVYTCH
122. M. Iouri ZAGORODNYĪ
123. Mme. Alina ZAGOROUĪKO
124. M. Andriy ZADOROZHNYĪ
125. M. Mykola ZADOROZHNIY
126. M. Maksym ZAREMSKYĪ
127. M. Iouri ZASLAVSKYĪ
128. M. Volodymyr ZAKHARTCHENKO
129. M. Iouri ZDEBSKYĪ
130. Mme. Yana ZINKEVYTCH
131. M. Valeriy ZOUB
132. M. Maksym ZOUEV
133. M. Roman IVANISOV
134. M. Volodymyr IVANOV
135. M. Andriy IVANTCHOUK
136. M. Stepan IVAKHIV
137. M. Vadim IVTCHENKO
138. Mme. Maria IONOVA
139. M. Serhiy IONOUCAS
140. M. Iouliy IOFFÉ
141. M. Dmytro ISAIENKO
142. M. Oleksandr KABANOV
143. M. Volodymyr KABATCHENKO
144. M. Ivan KALAOUR
145. M. Volodymyr KALTSEV
146. M. Serhiy KALTCHENKO
147. M. Iouriy KAMELTCHOUK
148. M. Roman KAPTELOV
149. M. Guennadiy KASAĪ
150. M. Kostyantyn KASAĪ
151. M. Oleksandr KATCHNYĪ
152. M. Oleksandr KATCHOURA
153. M. Ivan KYRYLENKO

154. M. Mykola KYRYTCHENKO
155. M. Dmytro KYSYLEVSKYĪ
156. M. Bohdan KYTSAK
157. Mme. Victoriya KINZBOURSKA
158. M. Iouriy KISEL
159. M. Igor KISILEV
160. M. Anton KISSÉ
161. M. Andriy KITE
162. Mme. Iouliya KLYMENKO
163. Mme. Ivanna KLYMPOUCH-TSYNTSADZÉ
164. M. Andriy KLOTCHKO
165. M. Mykola KNYAZHYTSKYĪ
166. M. Ruslan KNYAZEVTCH
167. Mme. Olga KOVAL
168. M. Artem KOVALEV
169. M. Oleksandr KOVALEV
170. M. Oleksandr KOVALTCHOUK
171. M. Andriy KOZHEMIKINE
172. M. Volodymyr KOZAK
173. M. Taras KOZAK
174. M. Serhiy KOZYR
175. M. Serhiy KOLEBOCHYN
176. M. Oleg KOLEV
177. Mme. Anna KOLISNYK
178. M. Oleksandr KOLTOUNOVYTCH
179. M. Valeriy KOLIUKH
180. Mme. Olena KONDRATIOUK
181. Mme. Iryna KONSTANKEVYTCH
182. Mme. Olena KOPANTCHOUK
183. M. Oleksandr KOPYLENKO
184. M. Igor KOPYTINE
185. M. Oleksandr KORNIENKO
186. Mme. Natalia KOROLEVSKA
187. Mme. Valentyna KOROLENKO
188. M. Iouriy KORIAVTCHENKOV
189. M. Roman KOSTENKO
190. M. Serhiy KOSTRIÏTCHOUK
191. M. Dmytro KOSTIOUK
192. M. Anatoly KOSTIUOKH

193. Mme. Yevgueniia KRAVTCHOUK
194. M. Oleksiy KRASOV
195. M. Volodymyr KREÏDENKO
196. Olena KRYVOROUTCHKINA
197. M. Igor KRYVOCHEEV
198. M. Ivan KROULKO
199. M. Mykhailo KRIATCHKO
200. M. Stepan KOUBIV
201. M. Iouriy KOUZBITE
202. M. Oleksiy KOUZNETSOV
203. M. Renat KOUZMINE
204. M. Serhiy KOUZMINYKH
205. M. Oleg KOULINITCH
206. M. Artem KOULTENKO
207. M. Artem KOUNAEV
208. M. Oleksandr KOULNYTSKYÏ
209. M. Mykola KOUTCHÈRE
210. M. Oleksiy KOUTCHERENKO
211. M. Mykhailo LABA
212. M. Serhiy LABAZNIOUK
213. Mme. Anzhelika LABOUNSKA
214. M. Serhiy LARINE
215. M. Oleksiy LEONOV
216. M. Gueo LEROS
217. Mme. Olena LYS
218. M. Serhiy LYTVYNENKO
219. M. Oleksandr LITVINOV
220. Mme. Ganna LITCHMAN
221. M. Roman LOZYNSKYÏ
222. M. Andriy LOPOUCHANSKYÏ
223. M. Oleksandr LOUKACHEV
224. M. Valeriy LOUNTCHENKO
225. M. Serhiy LEVOTCHKINE
226. Mme. Ioulia LEVOTCHKINA
227. M. Dmytro LIOUBOTA
228. M. Mykola LIOUCHNIAK
229. Mme. Anastasia LIACHENKO
230. M. Serhiy MAGUERA
231. M. Moussa MAGOMEDOV

232. M. Gueorgiy MAZOURACHOU
233. M. Mykhailo MAKARENKO
234. M. Oleg MAKAROV
235. M. Grygoriy MAMKA
236. M. Souto MAMOIAN
237. M. Serhiy MANDZIY
238. M. Oleksandr MARIKOVSKYĬ
239. M. Oleg MAROUSIAK
240. Mme. Lioudmila MARTCHENKO
241. M. Igor MARTCHOUK
242. M. Denys MASLOV
243. M. Oleksandr MATOUSEVITCH
244. M. Viacheslav MEDIANYK
245. Mme. Maria MEZENTSEVA
246. M. Oleg MEIDYTCH
247. M. Pavlo MELNYK
248. M. Oleksandr MEREZHKO
249. M. Dmytro MYKYCHA
250. M. Iouriy MYSIAGINE
251. Mme. Galyna MYKHAILIOUK
252. M. Serhiy MINKO
253. M. Oleksiy MOVTCHAN
254. M. Vasyl MOKAN
255. M. Igor MOLOTOK
256. M. Volodymyr MOROZ
257. M. Andriy MOTOVYLOVETS
258. Mme. Olena MOCHENETS
259. M. Roman MOULYK
260. M. Igor MOURDIY
261. M. Viktor MIALYK
262. M. Artem NAGAIEVSKYĬ
263. M. Serhiy NAGORNIAK
264. M. Valentine NALYVAITCHENKO
265. M. Dmytro NALETOV
266. M. Dmytro NATALOUKHA
267. M. Igor NEGOULEVSKYĬ
268. M. Vladlen NEKLIODOV
269. M. Grygoriy NEMYRIA
270. M. Kiril NESTERENKO

271. Mme. Maryna NIKITINA
272. M. Andriy NIKOLAIENKO
273. M. Vasyl NIMTCHENKO
274. M. Mykhailo NOVIKOV
275. Mme. Ioulia OVTCHYNNIKOVA
276. M. Andriy ODARTCHENKO
277. M. Andriy OSADTCHOUK
278. M. Anatoliy OSTAPENKO
279. M. Rostislav PAVLENKO
280. M. Iouriy PAVLENKO
281. M. Pavlo PAVLICH
282. M. Petro PAVLOVSKYĪ
283. M. Maksym PAVLIOUK
284. M. Igor PALYTSIA
285. M. Mykhailo PAPIEV
286. M. Andriy PAROUBIY
287. M. Oleksandr PASITCHNYĪ
288. M. Maksym PACHKOVSKYĪ
289. M. Maksym PEREBYĪNIS
290. M. Yevguen PETROUNIAK
291. M. Vasyl PETEVKA
292. M. Yevguen PYVOVAROV
293. Mme. Roksolana PIDLASA
294. Mme. Natalia PIPA
295. Mme. Tetiana PLATCHKOVA
296. Mme. Victoria PODGORNA
297. M. Vladislav POLIAK
298. M. Oleksandr PONOMARIOV
299. M. Petro POROCHENKO
300. M. Mykyta POTOURAIEV
301. M. Dmytro PRYPOUTEN
302. M. Boris PRYKHODKO
303. Mme. Natalia PRYKHODKO
304. M. Edouard PROCHTCHOUK
305. M. Oleksandr POUZANOV
306. M. Andriy POUZIĪTCHOUK
307. Mme. Anna POURTOVA
308. M. Arseniy POUCHKARENKO
309. Mme. Anastasia RADINA

310. M. Mykhaïlo RADOUTSKYÏ
311. M. Dmytro RAZOUMKOV
312. M. Serhiy RAKHMANINE
313. Mme. Ella REPINA
314. M. Viatcheslav ROUBLEV
315. Mme. Olga ROUDENKO
316. Mme. Kira ROUDYK
317. M. Serhiy ROUDYK
318. M. Iaroslav ROUCHTCHYCHYN
319. M. Maksym SAVRASOV
320. Mme. Olga SAVTCHENKO
321. Mme. Oksana SAVTCHOUK
322. Mme. Olga SALADOUKHA
323. M. Orest SALAMAKHA
324. M. Oleksandr SALIÏTCHOUK
325. M. Oleksandr SANTCHENKO
326. Mme. Ioulia SVITLYTCHNA
327. M. Serhiy SEVERYN
328. M. Oleg SEMINSKYÏ
329. M. Oleg SYNIOUTKA
330. M. Mykola SKORYK
331. Mme. Anna SKOROKHOD
332. Mme. Tetiana SKRYPKA
333. Mme. Antonina SLAVYTSKA
334. M. Serhiy SOBOLEV
335. M. Oleksandr SOVA
336. Mme. Inna SOVSOUN
337. M. Iouriy SOLODE
338. M. Dmytro SOLOMTCHOUK
339. M. Roman SOKHA
340. M. Valeriy STERNIÏTCHOUK
341. Mme. Olga STEFANICHYNA
342. M. Mykola STEFANTCHOUK
343. M. Rouslan STEFANTCHOUK
344. M. Vadym STOLAR
345. M. Andriy STRIKHARSKYÏ
346. M. Vadim STROUNEVYTCH
347. M. Grygoriy SOURKIS
348. M. Oleksandr SOUKHOV

349. M. Pavlo SOUCHKO
350. Mme. Victoria SIOUMAR
351. M. Taras TARASENKO
352. M. Oleg TARASOV
353. M. Serhiy TAROUTA
354. M. Volodymyr TYMOFIÏTCHOUK
355. Mme. Ioulia TIMOCHENKO
356. M. Mykola TYCHTCHENKO
357. M. Rostislav TISTYK
358. M. Maksym TKATCHENKO
359. M. Oleksandr TKATCHENKO
360. M. Bogdan TOROKHTIY
361. Mme. Galyna TRETIAKOVA
362. M. Oleksandr TROUKHINE
363. M. Anatoliy OURBANSKYÏ
364. M. Oleksiy OUSTENKO
365. Mme. Oleksandra OUSTINOVA
366. Mme. Sofia FEDYNA
367. M. Oleksandr FEDIIENKO
368. M. Oleksandr FELDMAN
369. Mme. Iryna FRISE
370. M. Igor FRISS
371. M. Pavlo FROLOV
372. M. Pavlo KHALIMON
373. M. Maksym KHLAPOUK
374. M. Andriy KHOLODOV
375. Mme. Olena KHOMENKO
376. M. Fedir KHRYSTENKO
377. M. Volodymyr TSABAL
378. Mme. Tetiana TSYBA
379. M. Mykhailo TSYMBALIOUK
380. M. Ivan TCHAÏKIVSKYÏ
381. M. Iegor TCHERNEV
382. M. Stepan TCHERNIAVSKYÏ
383. M. Akhtem TCHYÏGOZ
384. M. Viktor TCHORNYÏ
385. M. Dmytro TCHORNYÏ
386. M. Artem TCHORNOMOROV
387. M. Iouriy CHAPOVALOV

388. M. Andriy CHARASKINE
389. M. Serhiy CHAKHOV
390. M. Anton CHVATCHKO
391. M. Serhiy CHVETS
392. M. YevGUEniy CHEVTCHENKO
393. M. Ivan CHYNKARENKO
394. M. Ostap Shipaylo CHYPAILO
395. Mme. Aliona CHKROUM
396. Mme. Margarita CHOL
397. Mme. Liubov CHPAK
398. M. Dmytro CHPENOV
399. M. Serhiy CHTEPA
400. Mme. Olena CHOULIAK
401. M. Nestor CHOUFRYTCH
402. Mme. Nina IOUZHANINA
403. M. Ivan Iounakov IOUNAKOV
404. M. Sviatoslav Yurash IOURACH
405. M. Oleksandr IOURTCHENKO
406. M. Petro IOURTCHYCHYN
407. M. Iaroslav IOURTCHYCHYN
408. M. Pavlo IAKYMENKO
409. M. YevGUEn IAKOVENKO
410. Mme. Nellie IAKOVLEVA
411. Mme. Galina IANTCHENKO
412. M. Bogdan IAREMENKO
413. Mme. Elizaveta IASKO
414. M. Anton IATSENKO
415. Mme. Ioulia IATSYK



## *La place de la langue française en Ukraine*

Dans le domaine de l'enseignement de la langue française, le Ministère de l'Éducation et des Sciences d'Ukraine coopère étroitement avec l'Ambassade de France en Ukraine (ci-après l'Ambassade) pour soutenir le développement de l'enseignement de la langue française au sein du système éducatif national ukrainien.

Le Ministère de l'Éducation et des Sciences de l'Ukraine (ci-après le Ministère) promeut la langue française comme langue de communication internationale, comme moyen de promotion du développement socio-économique et comme moyen de révéler des opportunités de carrière professionnelle personnelle.

Le Ministère favorise le développement de l'enseignement du français comme première, deuxième et troisième langue étrangère, l'enseignement des autres matières en français, l'enseignement du français comme langue d'aide à l'acquisition de connaissances d'autres disciplines, dans les établissements d'enseignement secondaire général .

Pour assurer une éducation de qualité, le Ministère et l'Ambassade veillent au bon développement de la formation de base et postuniversitaire en français pour les enseignants des établissements d'enseignement d'Ukraine. À cette fin, ils appuient la formation d'un réseau local d'enseignants-formateurs capables d'apporter un soutien à la formation en français des enseignants des établissements pertinents spécialisés dans cette formation.

Chaque année, la partie française organise des stages pédagogiques pour les instructeurs et les professeurs de français des établissements d'enseignement, de manière unilatérale ou en partenariat avec des établissements d'enseignement concernés, en Ukraine, en France ou dans d'autres pays européens.

Le Ministère assure la validation des heures de séminaires dispensés dans le cadre de l'enseignement à distance du programme PROFLE+ comme partie intégrante de la formation post-universitaire des enseignants de la langue française conformément à la législation en vigueur.

Le Ministère encourage et facilite le déroulement des stages de formation des enseignants et chargés de cours de la langue française dans les établissements concernés spécialisés dans cette formation et veille à ce que ces stages se déroulent sur un pied d'égalité avec les autres langues étrangères.

Conformément aux recommandations du Conseil de l'Europe, le Ministère et l'Ambassade des Parties s'efforcent de faciliter la délivrance de certificats attestant la connaissance de la langue française, sur la base des recommandations paneuropéennes sur l'enseignement des langues.

Le ministère soutient les personnes intéressées dans la tenue des examens pour l'obtention du diplôme français DELF (Diplôme d'études de la langue française) et DALF (Diplôme d'études approfondies de la langue française) dans les établissements d'enseignement secondaire général d'Ukraine.

Le Ministère assure la reconnaissance du diplôme de français DELF en dispensant des examens de langue française lors des examens d'État après la 9<sup>e</sup> année et après l'achèvement du cycle complet de l'enseignement secondaire général de la 11<sup>e</sup> (12<sup>e</sup>) année en conformément à l'arrêté du ministère de l'Éducation et des Sciences de l'Ukraine du 07.12.2018 № 1369 "Sur l'approbation de la procédure de conduite de l'attestation finale d'État", enregistré au ministère de la Justice de l'Ukraine du 02.01.2019 № 8/32979.

Le Ministère, en collaboration avec l'Ambassade, favorise le développement de l'enseignement bilingue en Ukraine et l'enseignement des matières en français dans tous les formats: départements bilingues, programme CLIL/EMILE, enseignement conjoint, immersion linguistique, enseignement d'autres matières en français, etc. et soutient la mise en place de programmes expérimentaux dans ce domaine. Le ministère promeut au niveau administratif la formation de départements bilingues et de départements avec enseignement en français dans les établissements d'enseignement secondaire général d'Ukraine.

Avec l'aide de l'Ambassade, les étudiants qui ont suivi un cycle complet d'enseignement bilingue et qui ont une connaissance documentée de la langue française au niveau B2, tel que défini par les recommandations paneuropéennes pour l'enseignement des langues, se voient délivrer un certificat de compétence, qui les dispense de passer un test de langue pour l'admission dans les universités françaises.

Le ministère assure les conditions nécessaires au bon fonctionnement des établissements d'enseignement qui mènent des activités d'enseignement conformément à la législation en vigueur, qui proposent une formation en Ukraine selon le système éducatif français, en particulier ceux qui disposent d'une licence du Ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse de France.

Par ailleurs, nous vous informons que selon les informations opérationnelles fournies par les centres (offices) pédagogiques et méthodiques (scientifiques et méthodiques) de l'enseignement professionnel et technique, le français est enseigné comme langue étrangère dans 9 établissements d'enseignement professionnel (professionnel et technique) en Régions de Zakarpattia, Donetsk, Ivano-Frankivsk et Chernivtsi. Le nombre d'élèves apprenant la langue française est de 268, qui étudient dans 25 groupes éducatifs. Le processus pédagogique d'enseignement de la langue française dans les établissements d'enseignement professionnel (professionnel et technique) est assuré par 9 enseignants.

Aussi, en 2022, 53 bourses d'Etat pour la préparation des bacheliers et 14 places pour la préparation des masters, dans la spécialité 035.055 Philologie (Langues et littératures romanes (y compris la traduction), la première – française) ont été prévues pour 105 bourses d'Etat pour la formation des bacheliers et 36 places pour la formation des masters.

Le recrutement des candidats à l'enseignement supérieur cette année dans la spécialité 014.023 L'enseignement secondaire (Langue et littérature (français)) est effectué par 10 établissements d'enseignement supérieur, dans la spécialité 035.055 Philologie (Langues et littératures romanes (y compris la traduction), la première – française) – par 19 établissements d'enseignement supérieur.

Nous vous informons également qu'actuellement l'Ukraine et la France développent activement la coopération scientifique et technique intergouvernementale sur la base de l'Accord de coopération culturelle, scientifique et technique entre le Gouvernement de l'Ukraine et le Gouvernement de la République française du 19 octobre 1995, le Programme d'actions conjointes entre l'Ukraine et la France dans le domaine de la coopération scientifique et technologique "DNIPRO" du 10 octobre 2001 et des décisions du Comité mixte franco-ukrainienne de coopération scientifique et technique.

Au cours de la période 2002-2021, dix réunions du Comité mixte ont eu lieu, 10 concours pour des projets de recherche communs ont été organisés.

En 2022, des scientifiques ukrainiens et français continueront à mettre en œuvre 13 projets de recherche conjoints, pour lesquels le Ministère ukrainien de l'Éducation et des Sciences a actuellement fourni toutes les procédures internes de financement.



*Informations relatives à l'enseignement du français dans les établissements d'enseignement*

<b>Établissements d'enseignement</b>	<b>Le nombre d'établissements d'enseignement dans lesquelles est enseigné le Français</b>	<b>Nombre d'acquéreurs l'éducation qu'ils étudient le Français</b>
Établissements d'enseignement secondaire général	887	125012 - étudient le Français comme matière indépendante
		90758 - étudient le Français comme deuxième langue
Établissements d'enseignement professionnel (professionnel et technique)	9	268
Établissements d'enseignement supérieur	22 établissements d'enseignement supérieur - dans la spécialité 035.055 Philologie ((langues et littératures romanes (y compris la traduction), la première est le Français)	836
	15 établissements d'enseignement supérieur - dans la spécialité 014.023 Enseignement secondaire (langue et littérature (le Français)	117
Établissements d'enseignement pré-supérieur professionnel	Dans les établissements d'enseignement pré-supérieur professionnel, la formation des candidats dans les spécialités susmentionnées n'est pas effectuée	
<b>Au total</b>	<b>933</b>	<b>216991</b>

